

LECZ (3765) *cn*

lecz (3644), **leć** (121); leć *GliczKsiąż, MycPrz* (14), *WierKróc* (5), *BiałKaz* (3); *lecz* : leć *RejRozpr* (14:1), *RejJóz* (45:2), *RejKup* (44:15), *MurzHist* (2:13), *MurzNT* (12:22), *BielKron* (31:4), *WujNT* (648:1), *CzahTr* (10:40).

e jasne (w tym 1 r. błędne znakowanie).

Sł stp, Cn notuje, Linde XVIII w.

I. Spójnik współrzędny (3760) :

1. Łączy zdania składowe lub człony zdania pojedynczego wskazując na zachodzący między nimi stosunek przeciwstawny; *sed PolAnt, Vulg, Modrz; autem PolAnt, Vulg; at, verum PolAnt; contra Modrz; at certe, atenim, atqui, enimvero Cn* (2000) :

A. Między członami zachodzi stosunek wyłączający; jeden z członów prostuje nieprawdziwą treść członu drugiego (322) :

a. Pierwszy człon zaprzeczony, drugi twierdzący (315) : *MetrKor* 37/3v (2); przytymeś też obiecał łudze śwemu Dawidowi że nie miał nigdy ftolec krolewłki ząginąć łpotomkow iego lecz tak miał być wiecznie vtwierdzon. *RejPs* 131v (2); *RejRozpr* B4; *RejJóz* L3 (2); *RejKup* k7 (5); *MurzNT* 13v (2); *LibMal* 1552/167; Prąwyem yuż yeft nye człowyek lecz mární robaczek *LubPs* Fv; Iż táki wielki doftátek á ty obfítóści/ Dał im pan Bog nie ná zbytki lecz ku ich żywności *LubPs* gg4v (9); Tákiego nie fláchćicem lecz fortunnym zową/ Co tak buia w rołkofzach/ á z niczemną głową. *RejWiz* 100v; Nie pomoże mu rozum gdy gi wípák obrácał/ Nie tám gdzie przyłufzáło/ lecz gdzie miękcey mácał. *RejWiz* 139 (16); *RejFig* Cc; TRzecia rołkofz w rołferkoch/ kiedy zacny człowiek/ Nie bywa/ lecz łpokoicm/ wiedzye pocźćiwy wiek. *RejZwierz* 134v (12); *BibRadz* 2.Mach 5/6 (6); *GrzegRóżn* N (5); *Prot* B2 (2); iż ci ktorzy obieźdzáią konie/ y ku gotowości ie ćwiczą/ nie odeymuią im biegu/ áni łkakánia/ lecz chcą żeby koń/ wten čás tho czynił kiedy mu iedzniec każe *GórnDworz* Ff7v (4); *HistRzym* 13v; *RejPos* A2v; Ach miła corko y ktoż tho ná on čás wiedział/ Iżeś tho nie ze złości lecz z głupłtwá czyniłá *HistLan* D2v (6); Bogacz nie gdy chce idzye álbo iedzye/ Lecz tám kędy go potrzebá powiedzie. *RejZwierc* 226v (5); *BielSpr* 66; *WujJud* 51 (3); *WujJudConf* 70; Zás wdowy y rozwiedzioney y plugáwey nierządnicze/ tych niepoymie/ lecz dziewicę złudu łwego wezmie zá żonę *BudBib* Lev 21/14 (20); *BudNT przedm* c2 (8); Wyznawam go też być pierworodnym: ále nie łtąd/ żeby on napierwey vrodzony był [...] lecz łtąd/ iż mu Bog y oćiec iego oddał włyżćtkie inłze rzeczy *CzechRozm* 33 (14); A też chlop nie do tańcá lecz práwie do boiu. *PaprPan* Y2 (10); *ModrzBaz* 68 (3); Dla tegołz Papież nie zowie łię Potomkiem Chryłtułowym [...]. Lecz łię zowie Piotrowym potomkiem. *SkarJedn* 82 (2); *Oczko* 25; *KochPs* 26; *SkarŻyw* 13 (6); *StryjKron* 230; *CzechEp* *4 (14); ná ludźiach [...] wiáry łwoiey nie budowáli. Lecz páná Bogá łámego/ y łyná iego miłego/ zá fundáment wiáry y nádzieie náłzey vpátrowáli *NiemObr* 100 (8); *KochFr* 94; Owa nierozumne rzeczy/ máią łwe nádzieie/ Ze ich zgołá nie rozwieie Wiátr po łmierći/ lecz zołtáná/ w częłłci álbo w cále *KlonŻal* C3 (2); *KochPhaen* 14 (2); *WisznTr* 28; *KochPieś* 40; *PudłFr* [2] (3); Tyś łam wyrwał dułżę moię/ wźiáwłży ią w opiekę łwoię/ áby mární nie zginęłá/ lecz by pirwłze zdrowie wźięłá. *ArtKanc* P19 (3); *GórnRozm* B3 (5); *KochProp* 5; *KochWr* 16; *ZawJeft* 20; *ActReg* 43; Nie niewoléy mie włtyd/ lecz że mam tego páná. *GórnTroas* 65 (7); *GrabowSet* D (15); Będe iednák v brzegu/ Gdzie dáléy

niemálfz biegu: *Lecz odpoczynek/ y fén nieprzełpány KochFrag 14; KołakCath C (3); RybGęśli B3v (4);* który [...] vtrapienie ćierpiąc/ nie groził: *lecz fię podawał temu który go nieśpráwiedliwie łádzil WujNT 1.Petr 2/23 (18); WysKaz 27; SarnStat 643; Nie tego tám mieć chcemy/ Lecz Iezufá/ o którym tęć łpráwę dáiemy SiebRozmyśl H3; Ze Lwá nie Ryś, lecz tákże Lew fię rodzi KlonKr F2v (2); KmitaSpit B3v; CiekPotr 23 (2); Nie ná łzczeńćie przeciwnie lecz ná grzech nárzekam CzahTr B (7); GosłCast 17 (2); KlonFlis E (2); KlonWor 16 (9).*

Połączenia: »lecz aż« (1): *Acźci ku niemu nie ládá iáko W. M. przydziełz. Lecz áz zá pilnym y częłtym [...] w rzecź tę wgládnaniem CzechEpPORz **2.*

»lecz jakmiarz« (1): *Iuź łerce nie boleie/ lecz iákmiarz vmiera SzarzRyt B3.*

»lecz przedsię« (1): *Miedzy infzemi namiot łkor źorawich łtroyny Iuź nie ná deždź/ lecz przedsię godził fię do woyny. KmitaSpit A4v.*

»lecz (...) raczej (a. radszej)« (6): *Ná drogę pogánow nie idźcie/ á do miáftá Sámárytánow nie wchodźcie. Lecz idźcie ráczey do owiec zginionych domu Izráelowego. BudNT Matth 10/6 (3); PudłFr 34; Ten który kradł/ niechay iuź nie krádnie: lecz ráczey niech prácuie WujNT Eph 4/28 (2).*

»lecz (...) tyl(k)o« (22): *Tedyć tám nie lámego Bogá rozumiemy Lecz tylko kłztałt á łpołob przyrodzenia ie⁸⁰ GrzegRóżn N3v; BudNT Act 8/16; StryjWjaz B4; CzechRozm 26v (11); SkarJedn 271; Będźiefzli łtrzęgl moich łłow łtátecznie/ Ani łye dałz vwięć wiecznie [...]: Lecz mnie tylko bogiem wyznałz łwoim KochPs 123; CzechEp 105 (5); SkarKazSej 689b.*

»lecz więcej« (2): *Rejłóz P6v; którą [chwałá boźq] fię niektorzy pokrywáią/ żeby fię dla niey gotowi byli z drugimi drapáć/ [...] ále pewnie nie dla Bogá y łłowá ie⁸⁰/ lecz więcej dla prebendy/ buły/ y łłuftey polewki CzechEp 27.*

α. *Zaprzeczenie występuje w postaci nietypowej (innej niż „nie” lub „ani”) (8) : Bo czełcz moia łława twoia Vzyła tu niepokoia Aby od kogo dobrego Lecz od łługi niewolnego Rejłóz G7v; RejFig Bb2v; RejZwierz 91 (3).*

Połączenia: »lecz aż« (1): *A rzadko dobrowolnie dobry fię obyerze/ Lecz ácz [lege: aż] go przymułzeniem iáko kiyem wzbyerze. RejWiz 101.*

»lecz nawięcej« (1): *A ktemu y to wiedz/ zem ich máłó wedle łwego zdánia odmieniał/ lecz nawięcej ná przełtrogi łudźi vczonych BudBib c2.*

»leć raczyj« (1): *O iakofz bych iá łzczeńliwy był/ gdy bych iá [miłóść boźq] czuł. Leć raczyi piekielne męki czuię MurzHist H4v.*

b. *Pierwszy człon twierdzący, drugi zaprzeczony (7) : RejPs 116; WujJud 46v; BudBib Iudic 15/13; BudNT n6 marg; Smęne oczy podnołzę/ pátrząc ná włze łtrony/ Spodźiewáiąc fię rátkunku/ W tak ćięłzkim moim fráłunku/ Lecz go tu mieć niemogę WisznTr 28; Gniewayćie fię/ lecz nie grzełźcie WujNT Eph 4/26 (2).*

B. *Między treścią członów zachodzą mniejsze lub większe różnice (całość dotyczy różnych elementów należących do tego samego wycinka rzeczywistości lub tego samego podmiotu w różnych sytuacjach) (698) : RejRozpr B4; Rejłóz M6v; MurzHist F4 (3); MurzNT Matth 15/8 (9); BielKom E4v (2); Vłly yego [Boga] nád proźbámi ich ták naboźnemi/ Lecz łrogye oblicze Páńłkye ná ty co czyną łłóść LubPs I2; Stłumźe ty łudzi ktorzy łá łercá nádętego [...]/ Lecz ty mnye odkroczyć nye day*

od zakonu łwego. *LubPs* bb2v (14); *RejWiz* 8v (10); Bo Krol dąć pánłftwá może/ lecz cnoty nie może *RejFig* Cc3 (3); podobnoć twoi łynowie zołtáli/ Lecz náłzy z łálki Bożey bitwy wđdy wygráli. *RejZwierz* 47 (23); Ieden wiek przemiia/ á drugi nałtawa/ lecz źiemiá wiecznie łtoi. *BibRadz Eccle* 1/4 (11); *BielKron* 437 (2); *KochZg* A4v; *GórnDworz* Mmv; *HistLan* F2 (2); WSzyłtko połpołu vmiera s człowiekiem/ Lecz łwięta cnotá tá trwa wiecznym wiekiem. *RejZwierc* 211 (12); Przeto iego łłowá z wczćiwością przymuiemy lecz wálzey glozy niehcemy. *WujJud* 96v (15); Abowiem zakon łpráwuie gniew/ y opowieda przekłętwo. Lecz łálkę y błogołáwienłtwo Ewángelia przynoši *WujJudConf* 79 (2); y vyrzyłz tył moy/ lecz oblicze moje nie będzie widziáne. *BudBib Ex* 33/23; Sprołni łzydzą zprzełtępku/ lecz miedzy łzczyrymi życźliwość. *BudBib Prov* 14/9; Vłchła trawá/ zwiądł kwiát/ lecz słowo Bogá náłzego powłtáwác będzie ná wieki. *BudBib Is* 40/8 (75); *HistHel* A (2); *MycPrz* I C4v; *WierKróc* B; zbierze pšzenicę do łzpiklerzá łwego/ lecz plewę łpáli ogniem nieugáłszonym. *BudNT Luc* 3/17; łmyłem zniewalam łię zakonowi Bożemu/ lecz ciálem zakonowi grzechowemu. *BudNT Rom* 7/25 (33); *CzechRozm* 28v (5); LEdwe nie Krezułowo tu łzczęłcie pánuie/ Ale tylko ná łkárbiech lecz zdrowiu folguie *PaprPan* G3 (2); To tedy iełt karánie/ ktore prołtego łtanu mężoboycá zá wyłtępek iuz podiáł. Lecz on słáchćic ielzćze żyw/ y miełzka miedzy ludźmi. *ModrzBaz* 71 (14); Duch Chryłtułow zbiera nie rołprołza. Lecz z drugiey łtrony Duch wilka onego piekielłnego Antychryłtá/ rołtárgiwa/ y rozdziela *SkarJedn* 19 (15); *KochOdpr* A2v (2); *Oczko* 3 (3); Sługom łwoim iełt łálkaw: lecz niepoboźnemu Srogość łwoię/ bez chyby/ okaże káždemu. *KochPs* 211; Inne cíelełne dołtátki/ z czálem giná [...]. Lecz łkárby ty duchowne to iełt łwięci mężennicy/ záwđdy w iednym łtanie trwáią *SkarŻyw* 130 (31); *KochTr* 16; *StryjKron* 632 (2); *CzechEp* 23 (17); Do ktorego przyłtápiwłzy/ kámienia żywego/ od ludźi lekce powáżonego/ lecz od Bogá wybránego/ kołztownego/ y wy iáko żywe kámienie buduyćie łię *NiemObr* 34 (9); Ma pokóy Andromedá/ lecz ia przykowány Do łkály prze cudzy grzech podéymuię rány. *KochFr* 94 (6); *KlonŻal* C3 (2); *KochDz* 109; *KochPhaen* 9 (4); Bo tám tych włzytkich záłość iuz dawno vłtála/ Lecz mnie zła Proferpiná dził fráłunk zádáłá. *WisznTr* 13 (2); MOżelz to temu powiedźcie belpiecznie/ Ze łłowy pięknie/ lecz myłłá bezecnie. *PudłFr* 30 (14); *ArtKanc* H18v; *ActReg* 155; *GostGospGroch kt*; Miłłość tedy ludzka napózytecznieylza iełt/ y ku belpieczności zdrowia/ y ku możności. Lecz boiaźn iełt zły łtroź długowieczności *Phil* P3 (5); *GórnTroas* 23 (3); *GrabowSet* B4v (12); *KochFrag* 42; *WyprPl* B2; *LatHar* 510 (3); *KołakCath* B4 (2); *KołakSzczęł* B4; *RybGęłli* B4 (2); Zginie práwi zakon od káplána/ łłowo od proroká/ rádá od mądrego. Lecz káplánłtwo zakonu nowego wieczne iełt *WujNT* 184; V łámych Kátholików iełt tá iedná nieodmienna wiárá: Lecz v haeretyków co głowá to rozum/ co Miniłter/ to teź inłza wiárá. *WujNT* 676 (202); *WysKaz* 8 (4); *SiebRozmyłł* F3v (3); Był tu ták v nas widział łmiałbył łię/ lecz oni Nie łmieią łię/ gdy częłto Zoraw chłopá goni. *KmitaSpit* A2; *PowodPr* 34 (2); Bo onego Náámána łłudzy oycem zowiá/ iż dobre ich iáko óciec obmyłłá. Lecz drudzy o poddáne łwoie y o ich zbáwienie niedbáią. *SkarKaz* 422a (15); *CzahTr* H4v (2); *GostCast* 40 (4); *PaxLiz* B2 (2); *SkarKazSej* 676b (7); Niechże ich [*Kastora i Polluksa*] kto chce błaga/ [...] Lecz my błagaymy onego/ co w łodzi Záłnał/ gdy morłkie powłtály powodźi. *KlonFlis* B3v (2); *KlonWor* **2v (2); *SzarzRyt* C3v.

Połączenia: »acz ... lecz« (8): *RejJóz* E6; *RejKup* f7v; *LubPs* hh2; *WujJud* 142; *StrykKron* 508; *OstrEpit* A4; A Czem zdawná doznála twoiey życzliwości/ Lecz teraz lepiej gdy chceż mię zbawić tefkności. *PaxLiz* B3 (2).

»ani ... lecz« (1): zaś niezbożnicy niezbożnymi będą/ ani zrozumieją (tego) wżytcy niezbożnicy/ lecz dowćipni zrozumieją. *BudBib Dan* 12/10.

»choć (a. chociaż, a. chociaż) ... lecz« (7): *RejWiz* 40 (3); *RejZwierz* 124; *BudNT 2.Cor* 4/16; *GrabowSet* B2; Iam włafny zdroy Káftálki iam Pállás: choć rozny tytuł mam: lecz rzecz iednáz *RybGęśli* C2v.

»lecz i« (1): Iákié/ práwi/ złé dzieći po narodzie złotym: Lecz y wy iefcze gorższych národźicie potym *KochPhaen* 5.

»nie ... lecz« (40): *LibLeg* 11/10; Ale im rzekł Iezus: Iefzczeńc niemálfz mego czáfu/ lecz czás wálfz záwždy ieft pogotowiu. *BibRadz Ioann* 7/6 (2); *GrzegR6żn* N2v; *WujJud* 121; Swiádek prawdziwy nie kłáma/ lecz swiádek omylny powieđa kłámftwá. *BudBib Prov* 14/5 (3); One co głupie wziáwży kágánki fwe/ nie wzięły z łobá oliwy. Lecz mądre wzięły oliwy *BudNT Matth* 25/4 (7); *CzechRozm* 105v; *SkarJedn* 49; *SkarŻyw* 114; *CzechEp* 5 (4); *NiemObr* 39; *PudłFr* 19; *KolakSzczęśl* B4v; Kto nie wchodzi drzwiami do owczárnie/ ále wchodzi inedy/ ten ieft złodziey y zboycá. Lecz który wchodzi drzwiami/ páfterzem ieft owiec. *WujNT Ioann* 10/2 (12); *SkarKaz* 44b (2); *SkarKazSej* 705a.

»nie ... lecz ... jednak« (1): Dufzny lepak człowiek nie przyimuie co (ieft) ducha Bożego. Bo głupftwem mu ieft: y niemoże poznać/ że duchownie bywa rozładzono. Lecz duchowny rozładza iednák wżytko *BudNT 1.Cor* 2/15.

»lecz (...) przedsię« (2): *RejWiz* 138; Co nam inżégo czynić/ iedno płákáć smutnie/ Pówieźawży po wierzbach niepotrzebné lutnie. Lecz pogánin niebáczny/ w téy nálfzey žalobie/ Przedsię piońkę Siońfká każe śpiéwáć łobie. *KochPs* 200.

»lecz snadź« (1): Y blisko tego było/ że iuz niemogła wytrwáć fprawiedliwość twoiá iżeś ie miał wynifći lecz ínadz Moyzeź z ynemy wiernemi twoiemi pokornemi prozbámi fwemi odwrocili poczetá frogółc rozgniewánia twego. *RejPs* 157v.

»lecz (...) zaś« (3): *ModrzBaz* 113v; *WisznTr* 4; To ránne ieft lekarftwo/ lecz zaś ná noc inże *PaxLiz* D2v.

C. *Między członami zachodzi stosunek zbliżony do łącznego (temu samemu podmiotowi przypisane są różne treści lub różnym podmiotom podobne treści) (61) :* *HistLan* B4v (2); *BudNT* Ii; *PaprPan* V2; *ModrzBaz* 56; *KochPs* 114; *KochTr* 7; *GórnTroas* 18; Lecz Fatá niefzczęśliwe y czás niefkrowity/ Aby ítał przed Sąd Boży/ dał mu rok záwity. Nie dawśy mu oglédáć potomká miłego/ Lecz wżáłości fowitey cná málfzonkę iego Zoftáwiwży/ cieniem go śmiertelnym odziáły *KolakCath* B3; Dżiwne to gadki dżiwne wierz mi przypowieści/ Leć iáko dżiwne ták też y prawdziwe wieści. *CzahTr* E3.

Połączenia: »acz(ci) ... lecz« (2): ACz z dawná dom pocźciwy/ lecz ná wyfzłze ítany/ Cnotá ie wyftáwiłá/ ták to wżyfcy znamy. *RejZwierz* 54 (2).

»acz ... lecz i« (1): ALEXánder przezwiłkiem/ ácz rozny tytułem/ Z onym fwym ítárym družbá/ co był wielkim krolem. Bo ácz on ízyroki fwiát/ możnoścjá pofiadał/ Lecz y ten poiedzinkiem/ nie złe ízáblá władał. *RejZwierz* 79.

»lecz ani« (1): ktorego żaden z ludzi nie widział/ lecz ani widzieć może *WujNT 1.Tim 6/16*.

»lecz (ani) i tak« (2): Abowiem wiele ich przeciw iemu mówili fałszywe świadectwa/ ale świadectwa ich zgodne nie były. Tedy niektorzy powstawiły fałszywe świadectwo przeciw iemu wznosili/ mówiąc/ My słyżelichmy gdy mówił/ Ia rozwalę Kościoł ten który ieft rękami zbudowany/ á w trzech dnioch iny nie ręką wczyniony zbuduię. Lecz ani y ták świadectwo ich zgodne było. *BibRadz Mar 14/59; WujNT Mar 14/59*.

»lecz (...) i« (6): Nigdy nigdy prawdziwa miłość nieumiéra/ Lecz y w ogień włożona do kosci przywiéra. *KochFr 86 (2); PudłFr 10 (2); GrabowSet E3; Z dobrych dobrzy sie rodzą: syn oycá nie wydał/ Lecz ku sławie dziedzicznéy y śwá własná przydał KochFrag 43*.

»lecz jeszcze« (1): Zaczego szatá pięknie przyodziewa/ Lecz iefzcze piękniey gdy w nim cnotá bywa. *RejZwierc 222*.

»nie prawie ... lecz« (1): Nędzniefzemu nie żáłuy nigdy chlebá swego/ A nie práwie też swego/ lecz pożyczanego. *RejWiz 191*.

»nie rzkaç ... lecz« (1): Ale iż słowy sferfzemi tych dwu cząstek nie wypráwuiemy/ tá ieft przyczyná tego/ że nie rzkaç áby się to ták w krotkieu rzeczy á przedmowie zamknąć mogło/ lecz gdyby nam tho dłużfzemi słowy wypráwować przyfzło/ o obne kłięgi otymbychmy piáć mogli *BibRadz *4*.

»nie rzkaç ... lecz (...) i« (2): Rádzybyście ie żywo by mogło być żarli/ Zycząc im tego żeby co narychley zmárli. A nierzkaç fnađz synowie lecz y dziewek wiele/ Są pełne tego iádu *HistLan B3v (2)*.

»nie rzkaç ... lecz jeszcze« (1): nierzkaç by mu były miały zá nie [*dobrodziejstwa*] służyć/ Lecz iefzcze tey frogości fmiály nád nim vżyć *HistLan F4v*.

»nie rzkaç ... lecz ... też« (1): Czego Bogby sie pozał [!]/ nierzkaç máiętności/ Lecz wálzey też we wżyfłkim piękney opátrznosci. *PaxLiz B4*.

»lecz snadź i« (1): Ale dziś nie o syná lecz fnađz y o Kozę/ Znaydzyeśz wnet Wilczy dekret/ á Záięcżą grozę. *RejZwierz 1v*.

»nie tyle ... lecz i« (1): Wdzięczna fzczyrość ku wżyfłkim bárzo iá zdobiłá/ Ktorá nie tyle swoim/ lecz y obcym miá. *WisznTr 19*.

»nie tylko ... lecz« (11): Nie tylko być w więzieniu ma sie człowiek wftydzyć Lecz o tym podobieństwie iakos ftrałnie fzydzyc *RejJóz I4; LibMal 1554/193v; RejWiz 18 (2); BibRadz 1.Mach 11/42; RejZwierc 225; Pytał go iefli Kościoł Boży chce chędożyć/ Wiáry ftrzedz y Krolestwo też zwierzone mnożyć. To Krol nie tylko przyrzekł pełnić w swey cáłości/ Lecz z mocą Bożą przenieść z vprzeyej pilności. *StryjWjaz C2; KochWr 122; GrabowSet F4v (2); PaxLiz B3*.*

»nie tylko ... lecz i« (15): *KochMon 30*; Wielką miłość Dawidowi pomázánemu [*Pan okazał*]. A nietylko iemu/ lecz y potomftwu iego Błogofławi áż do wieká niefkończonego. *KochPs 25; SkarŻyw 408; KochFr 86; KochPieś 1; GrabowSet V3v; KochFrag 54; KołakCath A4v; WujNT Ioann 17/20 (2)*; Ten Tytuł ieft mi przez Lechy nádány. Ktorem nie tylko broniá Páńftwo wflawił, Lecz y w rząd lepszy Polkie práwá wftawił. *KlonKr E2; CiekPotr 88; CzahTr G3; ZbylPrzyg B; SzarzRyt C3*.

»nie tylko ... lecz ... snadź i« (1): Lew nikogo nie drapye/ kto mu pokoy dáie. Tákże ten fláchetny człek/ nie tylko práwemu/ Leczby sie rad zachował/ fnađz y namniefzemu. *RejZwierz 69v*.

»nie tylko ... lecz też« (2): Ano nie tylko słowo albo trzy álbo wirfz/ ábo y killká/ przydávác do pífmá ś: wáżyli fię/ [...] lecz też cále księgi pod imiony Apóstołfkiemi wypufzczác miedzy ludzi śmieli *BudNT przedm b8; PaxLiz A3*.

»nie tylko ... lecz też i« (1): Tyś fię począł (iák mówią) przed infze wyrywác/ Chcąc nietylko ftołowá czálzą Pánu śwemu/ Lecz téz y oftrą ízábłá kredencowác iemu *KochJez A3v*.

D. Człon rozpoczynający się od „lecz” wprowadza zastrzeżenie lub ograniczenie do treści poprzedzającego członu (919) : *MetrKor 37/2v; BierEz B2; RejPs 51v; Prawdą żeś iego páłtyrzem A w wielu ípráwch kanclerzem. Lecz czáfem ná wełnę godzífz Kiedy zátym ftádem chodífz RejRozpr A4 (4); RejJóz A7v (14); Iuż czy bych ia wierzył tobie Lecz śumnienie wleb fię íkrobie. RejKup k8v; A wífytkos mu podmocz poddał Prawies wnim íwą rófkóś obrał Lieć on krotko wfwey wierze trwał RejKup p5 (15); LibMal 1550/151 (8); MurzHist Ev (4); MurzNT 11 (9); I umiałby to JKM sobie ciężyć a szukać takowych obyczajow, jakoby się to JKM nagrodzić musiało znacznie, lecz za radą a prośbą senatu swego Rad Koronnych puszcza to mimo się. Diar 64 (2); BielKom A4v; LubPs B3v (5); Zdać fie tobie w iey ípráwch by byłá bogini/ Lecz gdy lepiej obaczyłz podobnieyfzac k świni. RejWiz 27v; Nie czyní też s siebie błazna/ lecz gdy co śmiefznego Moželz pocźciwie wtoczyć/ nie wftyday fie tego. RejWiz 44 (23); Ionátás powtorzywfly przymierze z Dawidem/ vsíłue v Oycá przeiednáć gniew Dawidowi/ lecz próżno *Leop 1.Reg 20 arg; KochZuz ktv; RejFig Aa7v; Podlodowfcy to mnożni/ by Záiące byli/ Lecz fie z ich obyczáymi/ nigdy nie rodzili. RejZwierz 77v (31); BibRadz *5v (7); gdzie fie tám opráwili w obronę/ íz tám mogą być przełpieczni/ [...] lecz moc á cześfte trapienie/ íkází by naleplze mieyfce álbo budowánie BielKron 239; y lámego Miłtrzá Ludwigá máło nie poimáli/ lecz pręthkiego miał koniá BielKron 392 (23); GrzegRóżn N2v; KochSat C; Prot A2v (4); GórnDworz C4 (5); HistRzym 2v (3); HistLan B3v (2); Piśmo ziemfkiami pány zowie Bogi/ Lecz ná tych bogoch znajdzie czáfem rogi. RejZwierc 225v (9); BielSpr 69 (3); KochMon 22 (3); Przetofmy też wyźfzey wiaré korzeniem wfpráwiedliwienia y początkiem názwáli: lecz nie ná niey fie fámey muśiem záfadzác. WujJud 102v (8); WujJudConf 47; Płákalem też (y trapiłem) poftem duřzę moię/ lecz mi fię (to) ftáło wrágánem. BudBib Ps 68/10; wchodífz w ściánę (onego) domu poboczńice w około/ w około/ żeby fie śiebie trzymały/ lecz fię nie zmiefzczály w ścienie (onego) domu. BudBib Ez 41/6 (45); Ale idź/ á vczyń ták/ iáko to powiádałz/ Lecz mnie naprzod máłuczki/ podpłomyk wdzyáłałz. HistHel B2 (6); MycPrz I [A3]v (5); BiałKaz I3; Wfzelki grzech y bluznierftwo odpufzczono będzie ludziom/ lecz bluznierftwo (ná) Duchá nie odpufzczono będzie ludziom. BudNT Matth 12/31 (28); CzechRozm 56 (8); PaprPan F4v (6); Ieřt też ten wfzędźie obyczay/ że ná wefela wiela ludzi prófzą: ktorym y rofkóřne potráwy dáią/ y tańcow dozwaláią. Lecz ná tákich wefelach/ trzebá myślic o dobrodźieyfctwie Bożem/ ktory małżeńftwo ku rozmnożeniu narodu ludzkiego pořtanowił. ModrzBaz 36v (18); Tedy mniemáli Grekowie/ áby fię do nich páńftwo Rzymfkie przeniořło/ y tym fobie gorne myřli czynili: chcąc Rzymfká y Laćinfká řlawę [...] zácmić [...]. Lecz Cefarzowie wfzyřcy bárzo dłuęo niechćieli fię zwác Greckimi/ iedno Rzymfkimi Cefarzmi *SkarJedn 173 (11); KochOdpr C2 (2); Oczko A2v (3); Cáłą noc wołam/ lecz wołánié moie Nieprzeiednáné mija vcho twoie. KochPs 30 (2); Skuřil go potym Czárt [...]. Lecz za rádą řwoich w duchu miřtrzew/ wfzyřtki Czártowfkie řieci potárgał. SkarŻyw 74; Ták byli okrutni ná řlugi Boże y nieludzcy. lecz okrucieńftwo ich ná wyřluge***

fię ćierpliwości y wiary łług Bożych obracało. *SkarŻyw* 328 (32); *KochTr* 18; Nápomina do bitwy/ bo iuľz pierzchác chcieli/ Lecz przy dobrym Hetmánie łmiáłość ná fię wzdzieli *StryjKron* 732 (8); Dałem im vftáwy moie/ y oznáymilem im łády moie: w ktorýchby żył człowiek gdyby ie czynił etc. Lecz iż tego nie czynili/ przetom wylał gniew łwoy ná nie *CzechEp* 115 (17); *NiemObr* 17 (17); NAdobny łobie kwiát Venus obrála/ Kiedyby iego krafa dłužéy trwála. Lecz co zákwitnie iáko Słońce wznidzie/ To zásię łpádnie ledwé wieczór przydzie. *KochFr* 44 (6); *KochPs* 108; *KochPhaen* 7 (3); *KochSz* B4 (2); Oplákuiem powinných/ y ták łie nam godzi/ Lecz łie powtore Oćiec z Mátká nieurodzi. *WisznTr* 8 (2); SRogié łáncuchy ná łwym łercu czuię: Lecz to łczęściém łzácuię/ Zem ielł ták pieknym łidłem włowiony *KochPieś* 53 (6); *PudłFr* 7 (8); *GórnRozm* C4 (7); *KochProp* 9 (3); *ZawJeft* 20 (6); *ActReg* 7 (2); *GrochKal* 15 (2); Troiá łtrapić prágnálem: lecz klęfká ták łroga/ [...] žeby iá podkála/ Tego [...] nigdy myłł moiá nie miála. *GórnTroas* 24 (6); Przyidzie fię y mnie zgádzác z ciemnym grobem/ Lecz niewiem kiedy/ y iákim łpofobem. *GrabowSet* S2v (12); *OstrEpit* A3; *WyprPl* B2; *LatHar* 715 (3); *KołakCath* B3 (4); Nierazby człek chcąc zdyłzał/ lecz duffliwa krzepi Nádzieiá/ łzeczác w vcho iutro będzie lepiej *RybGęśli* B (3); Y łtaráli fię go poimác: lecz fię bali rzełzy. *WujNT Mar* 12/12 (90); *WysKaz* 1 (6); *SarnStat* 475 (2); Ze wiele rzeczy było/ co z nimi mówić miał/ Lecz ná ten czas potemu węcéy czálu niemiał. *SiebRozmyłł* K2v (4); VVOIEVODOVV dwánaście potym pánowáło. Lecz łie pánowanie ich Polłzce nie nádało. *KlonKr wstęp* A2 (10); *KmitaSpit* B4; *SkarKaz* 6a (10); *VotSzl* B2; POdz za mná corko moiá, wypraw łztukę łwoię. (–) Poydę. lecz co zá koniec tego będzie niewiem. *CiekPotr* 2 (8); *CzahTr* A4 (5); Pánie/ wyrwi go łam z trwogi/ Aby vłzedł kaźni łrogiéy. Lecz kiedy ia ná to wzbacę/ Bydź niepodobná rzecz bacę. *GosłCast* 54 (11); Przydź k lepłzemu zdrowiu/ klin klinem wybić mułzę/ Lecz niewiem becźká piwá/ ielłi fię vgálzę. *PaxLiz* E3v (5); *SkarKazSej* 682a (3); A kogo pan Bog ná mále poćiefzy/ Nie dźiwuię mu že fię dáley łpiełzy/ Lecz trzeba łkromnie: Bowiem rzeoź łkwápliwa Częłto łzkodliwa. *KlonFlis* E (7); *SkorWinsz* A3; *KlonWor* 10 (8); *PudłDydo* B4v; *SzarzRyt* C (3).

Połączenia: »acz(kolwiek) (a. aczciem, a. aczci) ... lecz« (36); *RejRozpr* D2; Acz to ćirpię niewinnie czo łie kolwiek broi Lecz na łmęłne przygody dobra myłł przyłtoi *RejJóz* I3v (4); *RejKup* p2v; *LubPs* R2 (2); *RejWiz* 6 (5); *RejZwierz* 71v (3); *RejPos* Ooo6; *HistLan* B4; *RejZwierz* 210v (2); Acźkolwiek kołcioł y piełni Polłkich álbo włáłnego ięzyká/ łwych czáłow wedle potrzeby dozwała. Lecz ładnemu nie wolno rzádu kołcielnego odmieniác po łwey woli *WujJud* 182v; *BudNT Matth* 9/37; *ModrzBaz* 30v; Bo ácz ći to podobno nie dáłmo rzeczono/ Krew nie wodá: lecz v mnie połpolitey rzeczy Powinowáctwo wjęłłze. *KochOdpr* B3v; *StryjKron* 508 (2); *NiemObr* 121; *WisznTr* 25; *GrabowSet* D4 (3); *KołakSzczęłł* C2v; *WujNT* 482; *GosłCast* 10; *KlonFlis* F4; Acźem teź coł záłłychnáł/ že y Chřełćiáni Báwiá fię tá łprołnołćiá/ nietylko Pogáni. Lecz ia temu nie wierzę *KlonWor* 76.

»acz ... lecz i« (1); Acź to był dźiwny mocarz/ á wielkiey dźyelnołći/ Lecz y temu nie zelłło/ nigdy ná chćiwołći. *RejZwierz* 80.

»acz ... lecz przedsię« (1); Ielł drugi łtan teź máło mniełłzy od piwłłzego/ Ale wđdy iednáł páłrzy przedię kaźdy łwego. Ktorzy ácz w łwych zacnołciach nadobnie łie ćwicźá/ Lecz przedię węcéy łobie niłłi inym žyczá. *RejWiz* 76v.

»acz ... lecz snadź« (1): Bo ácz rozum z człowiekiem fie rodzy Lecz snadz go więcey zczwyczenia pr[zychodzi] *RejRozpr* K4.

»acz ... lecz (...) wždy« (2): *RejJóz* I4; Acz y tho trudna gadká/ lecz rzeczy widome/ Są wždy nie tak zákryte/ iáko nieznáioime. *RejWiz* 117.

»aczci ... lecz też« (1): Aczci íkromność káždemu/ przyftoi poczciwa/ Lecz też czáfem nikczemna/ gdy iey názbyt bywa. *RejZwierz* 71.

»choć (a. chocia(j)) ... lecz« (12): Choć íprawy nie doftanie/ mnie w moiey młodości Lecz zdarzy Bog nie zeydzie [!]/ ície na wierności *RejJóz* C2v (3); *LubPs* bb4; *RejWiz* 35; *RejZwierz* 5v (3); CHočia fercá nie widzifz: lecz znalaz po poftáwie/ Zem ci íeft nieobłudnie: ále owfzem práwie. *PudlFr* 62; *WujNT* 2.Cor 12/6; *CzahTr* C4v; *GosłCast* 44.

»choć... lecz przedsię« (1): Tą zbroią małz wfzytko zborzyć/ Acz y fwoię możefz włożyć/ Choć przeciw tey iáko íklána/ Lecz przedfię od Bogá dána. *RejZwierc* 254.

»lecz i« (14): *BudBib* b4; *SkarJedn* 262; drugi raz fię kuśif/ wymiatáiac mu ná oczy grzechj wzakonie pełnione. lecz y tu nie wjgrał *SkarŻyw* 333; *CzechEp* 358; Zyczyłbym śmierci íobie/ Lecz y w grobie/ odpoczynku nie czuię. *GrabowSet* H2v (2); *KochFrag* 44; *WujNT* 174 (6); *SkarKaz* 418a.

»lecz jednak« (7): *KrowObr* A; Co też y o íobie Iob trzyma/ tułzac iz go Bog od íiebie nie odrzuci: Lecz iednák tu vzywa wiele rzeczy nie przyftoynych/ czáfem mówiac przeciw rozumowi *BibRadz* I 273v (2); *HistLan* B; *StryjKron* 562; *CzechEp* 412; *ReszPrz* 56.

»nic ... lecz« = *tylko* (2): *SeklPieś* 20; Bo niczego niewykonáł zakon/ lecz wprowadzenie lepfzey nádzieie/ przez ktorą przybliżamy fię ku Bogu. *BudNT* *Hebr* 7/9.

»lecz (...) przedsię (a. przeciw)« (14): *RejWiz* 4; *RejZwierz* 64 (2); Y Boga íczęfeie wręku/ prozno dufac zbroi/ Lecz ti przedfię cziń/ íynu/ co tobie prziftoi. *KochSat* [C2]; *HistHel* C (3); *BudNT* *przedm* b8; *CzechRozm* 198v; *NiemObr* 65; BA móglci íobie Sokól wylátywác górę/ Lecz mu przedsię Mie íeckie ízpetnie podárł íkórę. *PudlFr* 43 (2); *GórnRozm* Iv; *CiekPotr* 53.

»lecz snadź« (5): *RejPs* 157; *RejRozpr* I3; *LubPs* O2 (2); HENRYK FRANCVZ/ zá zgodá wfciornaftkich obrány: Lecz/ ínadź prze niewdzięczność zlą/ ítąd záfię wyzwány. *KlonKr* *wstęp* A4v.

»lecz (...) też« (5): *BielKron* 427; Arriani záfię iuz iákoby w przeki Sábelliufzowi máło o trzech rozumieli/ y owfzem pífmá o iednym Bogu íámemu Oycu przywłáfzczáli/ lecz też y Syná Bogiem być zwáli/ ále mnieyfzym *SarnUzn* B2v; *BudNT* Hh4; *PudlFr* 14; *GrabowSet* Y.

»lecz (...) tyl(k)o« (7): *SkarŻyw* 263; *CzechEp* 287; czego mógl bych wiele dowodow/ y przykádow pokázác: lecz dla przedłuzenia/ niektore tylko przypomnię. *NiemObr* 145 (3); *KochFr* 118; *PaxLiz* C.

»lecz wždy« (7): *RejKup* h6; *RejWiz* 46; *RejZwierc* 236v (2); *HistHel* D; iuz fie krwáwey burdy máło vmykáło/ Lecz fie wždy z íálki Bożey wfzytko poiednáło. *StryjWjaz* C2v; *CzechEp* 378.

»lecz zaś« (1): Szofty [rodzaj złodziejów]/ nílczy poddáne: Lecz zaś były ná to Repetundae: karano te íákomce zá to. *KlonWor* 9.

a. *Wprowadza człon zdania (lub zdanie przydawkowe lub okolicznikowe) uściślający wyraz nadrzędny* (25) : *RejKup* t4v; A potym prośif Piłatá Iozef z Arymátheie będąc vcźniem Iezufowym/ lecz potáiemnym prze boiazń Iudow *BudNT* *Ioann* 19/38; Ty tedy przywileie dárowne á niebiefkie zgoła

odefzły y odpádły od nich. Ale one przyrodzone/ ktore idą zá wzorem twarzy Bożey ná nas zoftaly: lecz bárzo osłábione *SkarŻyw* 262; *CzechEp* *2 (2); A o te infze zbrodzie/ y niechayby przeię *bannitio* byłá/ lecz *citra infamiam*. *GórnRozm* Lv; *WujNT Ioann* 19/38 (4); *CzahTr* Cv; *KlonFlis* Fv; *KlonWor* ** (2).

Połączenia: »acz ... lecz« (1): Bo ácz Pan Bog rofkazał ábyś czcił lekarzá/ Lecz ktory iest cnotliwy/ nie owego łgarzá. *RejWiz* 61v.

»lecz nie« (9): znacmigo [*Boga*]/ lecz nie iako oica/ ale tilko iako nieprzyiáciela. *MurzHist* O3; *RejZwierz* 78v; ábowiem dzierzý pan Bog rękę śwá/ y kocha fie w pániech/ lecz nie w tákowych ktorzy pokázuiąc wielką możność/ á władzá swoię [...] Bogu tym podobni być chcą *GórnDworz* Gg4v; *CzechEp* 184 (2); *GórnTroas* 33; Miłuię Oycze ia ciebie/ miłuię/ Lecz nie ták iák chęć prágne *GrabowSet* P4v; *OstrEpit* A2; *WujNT* 129.

»lecz przecię« (1): SAMá fie rzecz dáie znác/ lecz przecię táiemna *PaxLiz* D4.

b. *Z odcieniem przyzwolenia* (121) : *LibLeg* 10/68; *RejPs* 30; *RejKup* i2v (2); *LubPs* F4v (2); *RejWiz* 115v; *ZAwácki* ftáry kompan/ lecz młodey pámięci *RejZwierz* 86 (7); *Trapienie* y vciłk ogárnęły mię/ lecz kochániem moim były rofkazánia twoie. *BibRadz Ps* 118/143; *BielKron* 267v; Ten wniewidney iáikini miefzkał miedzy bori/ Lecz rozumem porownał z wielkimi Doktori. *KochSat* B3v; Tych niezczęfznych przykłádow iście mámy siłá. To widzimy ná oko/ lecz hárdzie ftápamy *Prot* B2v; *HistLan* D2v; *BielSpr* 69v; *KochMon* 31; *WujJud* 193v; Ná morzu drogá twoiá/ á ścięfzki twoie ná wodách mnogich/ lecz fládu twego nie znác. *BudBib Ps* 76/19[20] (6); *MycPrz* II D2; *BudNT* d5v *marg* (2); *CzechRozm* 2v; *PaprpPan* Pv; *ModrzBaz* 7; owfzem wiem to pewnie/ że tho fnádniéy/ wymowniéy/ y fzyrzéy/ Láćinšká mową vdácby fye mogło: lecz że Polfkie Cieplice/ niech po Polfku mówią *Oczko* A4v; *KochPs* 80; *SkarŻyw* 68 (3); *KochTr* 19; *CzechEp* 23 (3); *NiemObr* 96 (2); Trudno nagle porzućić miłosć záftárzáłá/ Trudno/ lecz fię iuż ná to vday myslá cáłá. *KochFr* 108; Cynofurá záś mniefzfa/ lecz wódzem pewniefzym Zeglarzowi *KochPhaen* 2; W ziemić leży ciáło/ lecz w fádny dzień wftánie *WisznTr* 34; *PudlFr* 44; *ArtKanc* P15v; *ZawJeft* 12; *Phil* F4; *GórnTroas* 15 (2); *GrabowSet* Fv; *RybGęśli* B2v; A ci co fzli wprzod/ fukáli nań áby milczał. Lecz on tym więcey wołáł *WujNT Luc* 18/39 (7); PYAST, z Krufzvice Kołodziej/ lecz iście Krol práwy Do Gniezná Stolec przenioł *KlonKr wstęp* A2v; *CiekPotr* 34; *CzahTr* G4 (3); *SkorWinsz* A3; *KlonWor* **5v (3); *SzarzRyt* D3.

Połączenia: »acz(kolwiek) (a. aczci) ... lecz« (19): Acz fercze niewinne panie lecz gdy fie tak ftáło Nie mogą oczy zataić aby nie plákały *RejJóz* G5v (4); *LibMal* 1552/171; Acz złošnicy šidło fwoye ná mye záftáwili/ [...] Lecz myfli me od zakonu twego nye zbłádziły. *LubPs* bb4v (3); Acz nie chodzą w fáianiech/ lecz zacność káždego/ Iuż go czyni przed Pánem dziwnie ošobnego. *RejWiz* 153v; *RejZwierz* 54v; *BibRadz Act* 5/23; *PaprpPan* Fv (3); *ZawJeft* 19; *GrochKal* 9; *Phil* H; *WujNT Act* 17/30; PRZEMYSL WTORY/ ácz krotko/ lecz fzczeńnie krolował *KlonKr wstęp* A3v.

»acz ... lecz (...) przedsie« (2): *RejPs* 43; Nie o tychci tu Ian ś. mowi/ ktorzy ácz żywotá pobożnego do śmierci nie wiodá/ lecz przedsie wiáry nieodftępiuá/ ále w košciele trwáiá *WujJud* 139.

»acz ... przedsię ... lecz jednak ... przedsię« (1): Acz to przedfię rozna rzecz iest od przyrodzenia/ Lecz iednák y to przedfię godno iest baczenia. *RejWiz* 120v.

»choć (*a. chocia(ż), a. chociaj, a. chociać*) ... lecz« (10): *RejKup* 13v; *RejWiz* 145 (2); *CHociać to czarny Greczek/ lecz nie bārzo brudzi RejZwierz* 84; *WujJud* 40; *Bo naydzyełz w iego głowie poradę wczćiwą/ Chociaż nápoły z zártem lecz wierz mi prawdziwą PaprPan* G2 (2); *PudłFr* 69; *CzahTr* K; *PaxLiz* C4v.

»chociaj ... lecz przedsię« (1): *chociaj s piętrá mowią/ iákoby niedbále/ Lecz przedię co przyłtoi/ to chowáią cále. RejZwierz* 70v.

»lecz i« (2): *CiekPotr* 66; *Nie chwálę fárby tákiéy/ lecz y nagorłzému Pozwalam dobrze mówić GosłCast* 47.

»lecz jednak« (2): *StryjKron* 517; *NA* fkáżę moię wyciągnáłes rękę/ *Lecz iednák/ tobie/ Boże/ czynię dziękię GrabowSet* G.

»lecz (...) przedsię (*a. przecię*)« (8): *RejKup* bb2v; *RejWiz* 100v; *RejZwierz* 72v; *RejZwierc* 240v; *KołakSzczęśł* C3v; *Złóśliwyć ieft, lecz przedsię nie ieft mnie fzkodliwym. CiekPotr* 42; *CzahTr* G2 (2).

»lecz ... radszej« (1): *Włzák* winien ociec fwiéty/ *páńłtwá Krześciáńłkye/ Opátrowáć/ gdzye máią/ gránice pogáńłkye. Leczby thu rádfzey wydárł/ niźli opátrowáł RejZwierz* 105v.

»wprawdzie ... lecz« (1): *Iábłek wprawdzie nie rodzę/ lecz mię pan ták kładzie/ Iáko łczep náplodnieyłzy w Hefłperyłkiin łádzie. KochFr* 43.

»leć ... zaś« (1): *Ale zaś do obrony nie trzymam łápszego/ Nieumiętnieyłzego [!] leć w tym zaś lepszego CzahTr* H2v.

2. *Nawiązuje do poprzedniego kontekstu w sposób luźny i zwykle trudny do sprecyzowania; wskazuje tylko, że kontekst poprzedni jest tłem, do którego odnosi się dalszy ciąg wypowiedzi; et PolAnt, Modrz, Vulg; atque, nec, quidem Modrz; etiam Vulg (1760) : KlerPow 9; KlerWes Av; RejPs 22v (4); LibLeg 11/11v (3); RejRozpr A2 (5); Choć mowi żyd choć milczy Nicz dobrego nie życzy. Przeklinaią w boźnici Krzełcijany. Lecz my v krzełcijanki Napiymy łie gorzáłki LudWieś B5v; Iedno mię tak czart prawie zwiodł A z oney dobrej myłli zboldł Ktoram iłcie żawždy miała Abych łie vniełcz nie dała Lecz widzę czo miłofcz czyni Iż nie iednego o myłi RejJóz D2v (8); Panie acz łię łtrach pokułzyć Swiętey twey woley porułzyć. Ale zmyłofierdzia łwego Pomkny daley czału tego. Lecz obiers łtanu kaźdego Po iednemu przednieiłzego. Stych panie łnadnie obaczys Iefly iuż łwiat karać raczys. RejKup b6 (24); MurzHist Iv (4); MurzNT Matth 5/28 (11); Richlo pothym stall łprzerzeczoným Hunnułch pucherem Na zidy Sqwirzynłkye wboru nyedalyeko Grochowa Lyecz gdi łzyą zidowye nyemogli potrałficz theda człowyekowy vbogiemv zgrochowa wzyłli dwv konyu LibMal 1553/177 (3); Diar 84; BielKom A2v; GliczKsiqż P3; Nyełchcye rułłsy krzywdá twa ná bluźnirzá tego/ Co mowi nye wydrze Bog z mey mocy żadnego/ Lecz ty widziłz Pánye náłz s twoyey wyłokołci/ Iákye tu wyerni twoi łirpyą łprzełwnołci. LubPs C3 (11); Więć zdrádzic białągłowę/ zdrádzic przyiacielá/ Iefłczze łie ktemu náłmiać s prołtego dubielá/ Máią łobie zá rołkołz/ lecz ty rołkołzniki/ Mogłby włzytki powiáżác ná gáłęzi łyki. RejWiz 31v (21); KochZuz ktv (2); LeszczRzecz A2; RejFig Aa4 (5); TE pánią gdy Rzymiáne poimáli byli/ Iednemu ią pánięciu/ chowáć porułczyli. A gdy ią wykupiono/ ten iż ią miłował/ Prowádzil ią przed woylko/ lecz zá to gárdłto dał. RejZwierz 44 (17); Ogládaycie ręce moie y nogi moie/ bomci iá łam iefł/ [...] Y rzekłzy to/ vkázał im ręce y nogi. Lecz gdy iefłczce oni nie wierzyli przed radołcią/ á iż łię džiwowáli/ rzekł im: Mácie wđzy tu co iefł? BibRadz Luc 24/41 (15);*

Ieſt teſz hordá Aftráchánſka Tátárow lecz éi s Turki ieſdzá y kupczá/ bo tám wielki fklad kupiecki w Aftráchanie *BielKron* 439v (2); Temucé godno wierzyé: Lecſz ktho fié chce fáłſzywych Prorokow náuk trzymaé/ [...] Niechay czyni co raczy nie nas tym zepfuie. *GrzegRóſn* N4v (2); *KochSat* B (2); *Prot* A3v (7); Tákſze y Tęczá ma w łobie trzy bárwy/ ále iedná iey ieſt przedfię iftnoſé. Lecſz w tey mierze tu ieſt roznoſé/ że tám wierzymy byé trzy żywiące perfony/ thu w tey mierze nie ták. *SarnUzn* B6 (3); *RejAp* AA3v (2); *GórnDworz* C5v (14); *BiałKat* 211; *GrzegŚm* [A]v; Ale kiedy nie ſtawa Háwtarzowi Złotá/ Y iedwabiem nie wádzi byle ſzłá robotá. Lecſz ieſliby y tego nam nie doſtawáło/ Więc lnem pártác áby fié wſzdy nie proſnowáło. *HistLan* F5v (9); *KuczbKat* 80 (4); Walká bogáctwá walká ſkárby niſzczy/ Vporny ſkacze á niewinny piſzczy. Lecſz gdy ináčzy iuſz więc nie moſze byé/ Kto walkę záczenie miałby fié rozmyſlié. *RejZwierc* 228v (12); *BielSpr* c2; *KochMon* 21 (2); To dobrze czynicie: Lecſz tákich ktore tu gániéie miedzy wámi dofyé: ktorzy fié tey ſrogiey á ſtáteczney wálzey przygány nie lękáią. *WujJud* 112; y ktoſz kogo ma ſwieéieé Káplán Láiki/ czyli Láicy Kápláná? Lecſz ináčzy byé niemoſze/ práwey drogi odſtápiwſzy/ mieſzác fié wſzytko muſi. *WujJud* 146v (58); *WujJudConf* 48 (10); Szuka ſzyderz mądroſéi/ á nie (náyduie/) lecz vmieiętnoſé rozumne^{mv} ſnádna. *BudBib Prov* 14/6 (104); *BudBibKaw* A3 (2); *HistHel* ktv (3); *MycPrz* I Cv (4); *WierKróc* A2v (4); *BiałKaz* C3v; TEdy przypopodobi fię kroleſtvo niebieſkie dzieiáéi dziewicam/ ktore wziáwſzy kágánki ſwe wyſzły ná ſpotkánie nowoſeni Lecſz piéé z nich było głupich/ á piéé mądrych. *BudNT Matth* 25/2 (65); *StryjWjaz* A2; A ieſli zás kiedy éiáło gánił: tedy pewnie to czynił/ áby ducha éiáłá onego pokazał y ludzi do niego przywiódł. Lecſz iſz w zakonie Moyſezowym/ wiécey było éiáłá niſz ducha [...] przetoſz Páweł od rzeczy iuſz wftáwáiących y ginących/ ku pewnym y trwáiącym ná wieki/ nápominał. *CzechRozm* 71 (43); *PaprPan* Q (3); *KarnNap* A2; Rozdſział oſmnaſty. O Dozorcách ludzi vbogich. Lecſz iáko ludzie ktorzi ſię do roboty godzá od żebrániny máią byé odpádzáni/ ták zásię ktorzi fá prawdziwie vbogiem/ [...] máią byé opátrzeni *ModrzBaz* 37v (103); *ModrzBazBud* ¶5; Tобы było tylo ſámo odſzczepieńſtvo. Lecſz trudno dłuſgo ma trwác ſámo odſzczepieńſtvo/ ábj fię do niego kácerſtvo nie przymieſzáło. *SkarJedn* 159 (19); gdyſz wwánnie ſiedziéé/ ieſt rzecz ták łatwia/ iáko która moſze byé z náłátwieyſzych: lecz iſz iey wiele ich nieporzádnie vſzywác zwykło/ czego ſye ſtrzedz/ á iáko ſye w tym záchowác/ krótko ſye przypátrzymy *Oczko* 24 (4); Serc ludzkich zmácáli/ Myſli wyſzperáli: Lecſz ná nie z éięéiwy Pchnie ſtrzáłé bóg żywy. *KochPs* 91; On poſłuſzeńſtweſm wolá ſwoię przełomiwſzy: wroéił fię z onymi poſły. Lecſz ſkoro w iedno miáſto Czeſkie wſzedł: vyrzáł iſz przekupuiá wdzień S. y fráłowác fię poczáł *SkarŻyw* 354 (67); *KochTr* 17; Háła/ Háła/ wſzędzie brzmi/ zewſząd głóſſy ſtráſzne/ A ſtrzáły záſłaniály lecąc ſłóńce iáſne/ Lecſz Minſka/ y Grodzienſka Sláchtá w ſpolney ſpráwie/ Vderzyli Pogánom w bok ná ten czás práwie *StryjKron* 702 (6); K temu y temu mi dſziwno/ że y tych cále wſzytkich nie wypifał: ále ich tylko kroéiuſienieczká zmiánkę vczyñił. Lecſz fię nie trudno domyſlié/ iſz fię to nie przeco inſzego ſtáło: tylko/ żeby ſám ná fię (iáko mowiá poſpólicie) miotły nie nágotował. *CzechEp* 365 (57); *CzechEpPORz* *; Iákom fié nie chronił nic/ coby było poſzyteczno/ żebych wam oznaymicé nie miał/ y náuczyé was/ iáwnie y po domiech rć. Lecſz mogłby X. A. rzec/ iſz to do ſtárlſzych naleſzáło/ gdyſz ſtárlſzych tylko był do ſiebie wezwał. *NiemObr* 86 (31); *KochEpit* A4; *KochFr* 54 (3); *KlonſZal* A3v; *KochPhaen* 4 (6); *KochSz* A4 (2); *WisznTr* 18; *KochPam* 87; *KochPieſ* 1 (7); *KochTarn* 73; Swiát ieſliſze dobrze znał té przymioty w tobie/ Mógłby

nie rok/ ani dwa/ czernić fye w żalobie Po twym zefźciu: lecz póty/ póki łam łtać będzie: Niech fye tve imię łławi/ y długo/ y wźędzie. *PudłFr* 14 (7); *ArtKanc* F15v; Otołz temu folgowali przodkowie náfzy/ iz wczynili takie prawo/ ktore nie tak fię łtráfłiwe zda/ iáko dác gárdło: Lecz gdyby tak siedział meźoboyca iáko ma siedzieć/ rzadkoby ktory żyw wyłzedł z wieże. *GórnRozm* E3 (4); *KmitaPsal* A4; *KochProp* 8; *ZawJeft* 33 (2); *ActReg* 26 (6); *GrochKal* 4 (2); *Phil* D4 (9); *GórnTroas* 8 (7); *KochPij* C3; PRzeczeń dttłzo łtruchłálá? á łna rádźiłz ná to/ Abym/ iz fię zle dzieie/ Bogu łáiał zá to? Lecz łobie/ iáko iedná z głupich/ połtępuiełz/ Przeto cię łłuchác niechcę/ prozno vsłtuiełz. *GrabowSet* Bv (19); OKo łmiertelné Bogá niewidźiáło/ Proznoby fię tym kiedy chłubić miało. Lecz on w łwyc łpráwách iest tak znákomity/ Ze naprołtłzému niemoże bydź łkryty. *KochFrag* 15 (3); *OrzJan* 86; *WyprPl* A2v (2); Y porzuciłwly łrebrniki w kołciele/ odłzedł: y odłzedłzy obiełł fię. Lecz nawyźłzy kápłani/ wźiáwłzy łrebrniki/ rzekli *LatHar* 697 (12); *KołakCath* A4v (2); *RybGęłli* A2; A Sálmoná zrodźił Boozá z Ráháby. Booz lepák zrodźił Obedá z Ruthy. A Obed zrodźił Iełłego. Lecz Iełłe zrodźił Dawidá krolá. *WujNT Matth* 1/6; A drugiego dnia wźedł do Cezáriei. Lecz Korneliułz czekał ich/ wezwáwłzy krewnych łwyc y powinnych przyációl. *WujNT Act* 10/24 (271); *WysKaz* 10 (11); *SarnStat* *7v (7); *SiebRozmył* Gv (2); SLiczná Iuno [...] Iełli ielzčne y on twoy woz małz okazály/ [...] Spułc fię w nim do nas prołz: Lecz day pokoy zbroi/ Iákás ná łobie miáłá/ kiedy wźiętey Troi Zdráđzone mury łmał Greczyn rozgniewány *WitosłLut* A4 (2); ZA tego [krolá] Chámcy trzykroć wtrapiłwly Polłká włółc, y krwiá niewinná łkropiłwly. Kołcielne łkárby wniwecz łpułtołzyli, Y łlubne Bogu páńny złromoćili. Lecz go Konradus Pan złego łumnienia, Spolnie y z mátká wepchnáł do więzienia. *KlonKr* D3 (2); *KmitaSpit* Av (4); *PowodPr* 7 (2); Ty mnie chrzći y oczyłciay iáko Pan y Bog moy [...]. Lecz Pan IEZVS do niego rzekł: Day teraz pokoy. *SkarKaz* 515a (21); *VotSzl* A2v (3); *CiekPotr* 2 (2); *CzahTr* A4v (20); *GosłCast* 16 (19); áleć ielzčne ze łlubu nie idá/ Mułim fię tu pożywić/ zá czym oni przyidá. Lecz z wielkiego wefela/ durno polkákuyemy/ Dárlkich chodakow náfzych/ namniey nie lituemy *PaxLiz* E4 (14); *SkarKazSej* 664a (13); Ale źwierzétá pali/ láfy/ domy/ Ogień łákomy. Lecz co ich łtráfłzne morze pochłonełó/ Co ich po byłtrych rzekách potonełó/ Co ich zginéłó po rozličnych wodách/ W dziwnych przygodách. *KlonFlis* C2v (15); *SkorWinsz* A3v; Philozoph piiánego Niewiádomym zowie: Bo mu fię opák w łzumney mozg obroćił głowie. Lecz ielłi po piiánu co złego pobroi: Częłto fię oto potym przetrzeźwiawłzy znoi. *KlonWor* 70 (14); *PudłDydo* A3v (7); *SzarzRyt* A2v (5); *SzarzRytłSzarz* n1b 2 (2).

Połączenia: »lecz (...) i« (56); *RejJóz* D6 (2); *RejWiz* 127; KRotowłki dom to w Polłzčne/ z dawná łławny bywał/ A záwždy łtanu łwego/ pocźciwie wzywał. Lecz fię y dziś nie zelzył/ tym pocźciwym łanem *RejZwierz* 55v (2); *BibRadz* Luc 24/22; *GórnDworz* L4v; *HistLan* B3 (2); *RejZwierc* 28v; Przeto rádźe áby fię zbieráiac zebrał do ciebie wzytek Izráel/ od Daná áż do Beer-łzewy iáko piałek/ ktory nád morzem w mnołtwie/ lecz y ołobá twoiá niech nie ciágnie ku bitwie. *BudBib* 2.Reg 17/11 (5); *HistHel* D2v; *BudNT przedm* c4 (4); *PaprPan* P2; *ModrzBaz* 18 (8); *SkarJedn* 96 (3); *KochOdpr* A3v; *CzechEp* 32; *NiemObr* 176 (2); *PudłFr* 23; *GórnTroas* 61; *WujNT* 104 (9); *SiebRozmył* F4; *SkarKaz* 1b (6); *KlonWor* 19 (2).

»lecz jednak« (3): *BudBib Ier* 6/14; *CzechRozm* 182; DRVGA część ma w łobie formularze pozwów, zapifów, obligácii, y controwerfiy, czego było w Státut námiélfzano. Lecz iednák fą rzeczy potrzebné. *SarnStat* *5v.

»lecz (...) jedno« (4): *RejPs* 115v; y czynił dofyć fwemu zá żywotá fwego ten Krol/ chocia go mieli zá proftego/ lecz to iedno iz Syewierfkie kfiążętá odftáli od niego/ á przyftáli do Mofkiewkfiego o máłą rzecz fzło *BielKron* 397v; *MycPrz* I Bv (2).

»lecz (...) jeszcze« (5): *RejJóz* D4; *WujJud* 151v; *GórnTroas* 11; Ty Práwá zowią fię Bozkie piáne: ktore nád inne wfzytkie przodek máią/ y nawiętfze v nas poważenie. Lecz fą iefzcze trzećie Práwá/ ktore ludzie Duchowni ftánowią *SkarKazSej* 697a; *KlonFlis* F.

»lecz jeszcze i« (1): z tąd znác/ iz wnet potym przydáie to/ że przy tym iednym Bogu ieft Chriftus/ przez ktorego mamy zbáwienie. Lecz iefzcze y to fię z tąd znáczniey pokázuie: iz nie mowi o zmyśloney wfzem fpolney iftności *CzechEp* 239.

»lecz (...) przedsię (a. przeciw)« (11): *RejKup* H; *RejWiz* 38; *RejZwierz* 71v; *WujJud* 163v; *CzechRozm* 20v; *CzechEp* 23; Wnet ferce wzyęły trzy Krolewfkie flugi/ Pořły zálobą/ iáko był plác długi Lecz iedná przedfię ochotnieyfza byłá/ Dáleko ná zad drugye zoftáwiłá. *KochSz* C; *WisznTr* 15; *KochPieś* 6; Ktorzy vbiwfzy go/ odeftáli z niřczym. Lecz przedfię pořłá flugę drugiego. *WujNT Luc* 20/11; Tedy nie tákby miáło fzkodzić pocźiwemu/ Memu/ co ia poddáie rozřádku wářzemu. Leć przeciw gđziemkolwiek był ftáralem fię o to/ To ieft o dobrą flawę drořłzą náde złoto. *CzahTr* G2v.

»lecz (...) snadź« (7): Nierozumiem czo mam czynić Mam ly mowyc albo mylczeć. Lecz fnać muřá fpowinnořczy Abych iey czynila dořczy. *RejKup* g2v (2); *RejZwierz* 74 (3); *KochSat* A2v; *ModrzBaz* 142v.

»lecz także« (2): *WujNT* 836; iz řáđzeni o niewdźięczność/ y złości y grzechy y o dáremny chrzeřt/ y o nie wřywanie řáłki y podeptánie dobrodźieřtw Bozkich być máią. Lecz tákże plákanie im/ iáko y pierwfzym/ pomocy nie przynieřie, *SkarKaz* 6a.

»lecz (...) teř« (13): *GrzegRóżn* N2v; *RejZwierz* 243; *WujJudConf* 245; *BudBib Soph* 1/5; *CzechEp* 423; *PudłFr* 15; *CzahTr* H2; *PaxLiz* D2; W domu obfitość řáđowi fię wfzędzie Kurow pogrzędzie. Lecz teř do řtołu nie řádá potráwy/ Y gołębiniec rodzi nam dźiuráwy. *KlonFlis* Cv; W tákowych mieřciech mořeřz ábo fię zbogáćić/ Mořeřz teř flawę náwet/ y duřę vtráćić. Lecz teř mořeřz obiářnić ná onym vrzędzie Cnotę/ zařlugi/ dźielność/ y řpráwy tve wfzędzie. *KlonWor* 14 (4).

»lecz teř i« (2): iz ieflibyřmy wiele rzeczy nieprzebacřáli [...]/ nie długoby to towarřyřtwo á zřáczenie ludzkie trwáło. Lecz teř y to w niektórych obacřono/ iz nie ták cudza omyřká/ cřem oni rzecz řwá řárbuią. *ModrzBaz* 65.

»lecz ... wszak« (1): A řnadźby fię Sláhcicy/ mieli wćyć tego/ Lecz v nas wřzák nie orzeřz/ pátrzay káđdy fwego. *RejZwierz* 77.

»lecz ... wđdy« (2): *RejRozpr* A4v; Bo coř to zwáć dořtátkiem/ kto go nie wřywa/ [...] Lecz kiedy wđdy chęđogo/ tedy wfzytko miło *RejZwierz* 139v.

»lecz zarazem i« (1): Wyznawaymyř ták o pánu Chriftuřie [...]/ iz wielka byłá moc iego/ y wćzynki Bořkie czynił/ z ktorych y Bořtwá fwego dowodźił: lecz zárázem y to wyznaymy/ iz to nie z řiebie miáł/ ále z Oycá fwego. *NiemObr* 105.

»lecz (...) zaś (a, zasię)« (13): *BielKron* 314; Mowiąc: iuż ty tu zoštań/ á ia dáley ruřę/ Áż do fámeĝo Bethel/ miáltecżká iść muřę. Lecż on zaś żądńą [*lege*: żądńą] miárą/ niechciał ná to przyřtác *HistHel* D3; *CzechRozm* 211v (2); *SkarJedn* 391; *SkarŻyw* 243; *CzechEp* 128 (3); *WujNT Mar* 10/24; Bo iefliby od pobráńia wřzyřtkiéĝo řiáná trzy grzywny tylko dáć przychodźilo, tedy ták wźiác té dźieřięć wozów, iáko y ieden wóz. Lecż zaśię replikiuń niktórzy: musiaľby o káżdy wóz zořobńá pozwác řwym pozwem *SarnStat* 1277; *PowodPr* 4; *PaxLiz* E4v.

a. *Luźny związek z poprzednim kontekstem podkreřla dodatkowo zmiana toku narracji, np.: wprowadzenie pytania, bezpořrednie zwrócenie się do czytelnika lub słuchacza, przytoczenie tekstu wtrąconego itp.* (307) : *RejŁas w.* 36; *RejPs* 59v (2); *RejRozpr* K3; Ach moy panie czoż łobie rzecz iaciem marnie zĝinał Ktorem żawždy [!] tu przy tobie w wielkiej cznocie řlyńał Lecż przyĝoda gdy chce skarać řzuka mieřtacza řwego *RejJóz* G6 (3); *RejKup* d3v (3); Widźicie iakoć mię męczą iako wiążą/ iako katuią/ Leć tak muři być *MurzHist* O3v; *MurzNT* 61 (2); Vřty řwemi złořciwye przećiw mńię řřemřáli/ Ná wřřem myę lekce ważac ĝłową řwą wřřzáfáli, Lecż ty moy miľy Pánye cźłowyeká żadnego/ Ktory z wyernym vřányem cyebye Páná řwego/ Práĝnye żawždy w duřly řwey że go wyrwać raczyř *LubPs* Fv (3); pátrzayże álic Kunie futro/ Albo Wilcze/ dáleko przed Báránem řtoi/ Lecż nie dziw/ bo řie Bárán żawždy Wilká boi. *RejWiz* 123v (11); Ná tożeř mię/ o przekłęta fortuna/ chowála/ Abych w řwoich młodych leciech márníe ĝárdło dáła. Lecż to mńieyřza/ ĝárdła pozbyć: bo ktokolwiek żywie/ Vmrzeć muři *KochZuz* A3v; *RejFig* Cc3 (2); Y mogľby řie káżdy brác/ do ćwiczenia tego/ Lecż rádzęć żacżku řłuchay/ bo wnet řkoczyř pńiego. *RejZwierz* 53; Jedno iż więć powaĝá/ mieni obycżaie/ Acż to v zacnych ludzi/ nie řtoi zá iáie/ Lecż mali řie prawdá rzec/ řami to káżimy/ Iż prze márne pochleřtwo/ prawdy nie mowimy. *RejZwierz* 61 (17); *BielKron* 312v (2); *GrzegRóżn* N3 (2); *Prot* C2 (2); *SarnUzn* F2v; ia mńimam iż káżdemu wolno/ nořić řie/ iáko raczy: gdyż tego práwo pořpolite pohámowác niechce. Lecż ia niewiem ku dobremuli to/ cży ku złemu/ iż my Polacy/ niemamy řwego włařnego vbioru *GórnDworz* L6v (3); *RejZwierc* 29v (4); *KochMon* 25; Y tu dobrze z Kořćiołem trzymaćie. Lecż te Práwá řtárego zakonu/ cżemu nic nie řzkodzą wolnořci Chreřćiáńńkiej? *WujJud* 211v (14); Vpracowáliřcie Iehowę řłowy wářzemi. Lecż rzeczećie. Cżym vpracowáliřmy? *BudBib Mal* 2/17 (11); *HistHel* D; *MycPrz* I [C]2v; *BudNT przedm* b7 (7); *CzechRozm* 7 (7); *KarnNap* C3v; A iefliby tá rzecz potrzebowała wielkiego rozmysłu/ niechby ná inřzy dźień odłóżył oznaymienie zdánia řwego/ y wyroku vcżynienie. Lecż iáko řzkodliwa rzecz tylko liczyć wotá/ á nie ważyć iych też/ pořłuchaymy. *ModrzBaz* 29v (20); *ModrzBazBud* ¶6; *SkarJedn* 150 (2); *KochPs* 101; *SkarŻyw* A5v (9); Gdyż my o żadnym pożycżánym Bořtwie Páná Chyřřtuřowym [!] niewiemy/ áni ták wierzymy. [...] Iáko řię iuż to nie raz wřpomináło. Lecż co dáley piřze řłuchaymy. *CzechEp* 348 (11); *CzechEpPORz* **2v; *NiemObr* 101 (6); POwiem ći prawdę/ że rad obiecuieřz/ A obiecawřzy potym řię niecżuieřz. Fráľzką by ćię zwác: lecz to ieřcze mńieyřza/ Ieřř w moich xiążkách fráľżká řtátecznieyřza. *KochFr* 20; [*król*] řzedł morzem ku Polřkięĝy grńnicy/ Myřłac zacńą Królewnę widźieć w řwéy łóźnicy: A Bóg mu tego życzył. Lecż o pánno řwięta/ Nie práwieř z oyczyřny řwéy w řcżęńńą chwile wźięta Ale zdarzy tenże Bóg/ że tego Stořicę Ořieđdzieřz/ v któregoř dźiř żá niewolńicę. *KochPam* 84; *KochTarn* 77; IZ ia ledá co piřze/ cóż to tobie wáđzi? Lecż nie dziw: bowieřm řkrżętni wřzyřtko ĝánią ráđzi. *PudľFr* [2] (9); *ArtKanc* Q (2); *GórnRozm* H2v;

Phil E2; Swátayże iuż bezecna/ konay coś zączeńá/ Vbiéray/ ściél w łóznicy/ iákos fie podięłá. Lecz co po lanych świecách/ y po gotowánium Ogniów? świeci Troia ku temu oddawánium. *GórnTroas* 60 (2); *GrabowSet* C2v (13); *WyprPl* A4; *LatHar* +6v (4); Cić łá łzemrácze/ nárzekácze [...]. Lecz wy namileyfzy pámiętaycie ná łłowá ktore łá przedtym powiedáne od Apoštołow *WujNT Iudae* 17 (16); Płaca grzechowa iest śmierć. Y tym podobne. Lecz któż tego nie widzi/ że to nie ma nic ku rzeczy *WysKaz* 15 (7); Z tych czáfow w iego oczu płáč nigdy nie ginie/ Vftáwnie fwe łzy lęjąc [!] frogiey Proferpinie/ Lecz cóc potym Orpheu? czás ci iuż łmutkowi Y tákiemu vczynić koniec frafunkowi. *WitosłLut* A4v; *SkarKaz*)(3 (3); *CiekPotr* 6 (6); *CzahTr* G3v (3); Abowiém więcéy ich iest/ którzy wóláhczeni Cnym rozumem/ á różno z niebá obdárzeni. Lecz łzérzý o tym mówiac/ wlyfscy to baczmy Co dobrého: z leniřtwá tego nie prágnimy [!]. *GosłCast* 31 (7); Co fie tknie o rodzicách tychci rádá zbyłá/ By łnádniey w Máiętnościách k myfli fwey płużyłá. Lecz mali fie prawdá rzec/ onác to doyrzálóř/ Latek pięknych w niey buia/ á przyřtoyna łtáloř. *PaxLiz* B2; SKąd ták wielki fráfunek/ towarzysze moi/ Iak fłyřę z frogim žalem/ káždy go z was łtroi. (-) TAKci iest Pánie Braćie/ lecz iáko was zowá/ Chcę wiedzieć *PaxLiz* C4v (8); *SkarKazSej* 667b (2); Gdy záyřrzy gáfek flis/ iego to žniwo/ Wnet fię vkrádnie rzkomo po łuczýwo/ Lecz widzimiřię flięřie/ zákurzy fię/ Tá kárkofz w miřie. *KlonFlis* F3v; Onác łáfkę w opiekę/ dwor wlyřtek zleciłá/ Ná czym fię (lecz ia milczę) nic nie omyliłá. *SapEpit* [B2]; *SkorWinsz* ktv; *KlonWor* **2v (4); *PudłDydo* Bv; *SzarzRyt* A3v.

Połączenia: »lecz a« (4): Což to tedy iest Krolem być? Rzecz pewna/ iefli w tey mierze prawdę znác mamy/ nic inřzego nieieřt/ iedno rzádzić ludzi włádnoci ie⁸⁰ poddáne. Lecz á iákož máią być rzádeni/ iedno gdy wodzem będzie mądroř á cnotá? *ModrzBaz* 19v (4).

»lecz i« (5): *BudNT Ioann* 15/27; Nieprzeplácony duchu/ z tobá pořpołu/ Y oyczyzná vmárlá/ iednáž mogliá Oboie was przykryie. Lecz y ty fropi Trupokupcze/ niedawno y łam polęželz/ Strzałá nie męžney ręki přetką obieždzon. *KochOdpr* D2 (2); *KochPs* 68; *SkarKazSej* 669a.

»lecz ... jeszcze« (1): á dla czegož ón fię ták bárzo fráluia? gdzie y nářzym wyznánim to máia/ że oni do Cžyřcá nie naležá. Lecz to iefzce więřłza/ że wlyřfcy Doktorá Lutrá záleciáią męžem Božym *WysKaz* 37.

»lecz przedię« (1): A podobno pořpołu zgodziwá fie obá. Lecz fie przedię dziwuię miły fwięty pánie/ Iž nędznicy nie przydá w łłufzne rozeznánie. *RejWiz* 75v.

»lecz tež« (1): Choć fię zdádzá nabožni/ y ná twarzy frodzy: Przecię od nich bezpráwie odnořzá vbodzy. Przeymuiá ich dochody/ iáłmužny/ y czynřze [...]. Szpitale łákná/ pragná/ žiębná/ nędzę klepiá: A owi ludziom oczy reieřtrámi řlepiá. Lecz tež ná drugá ftronę: náyduia fię mnodzy/ Bogu/ ludziom niepráwi/ džiwacy vbodzy. *KlonWor* 50.

»lecz wždy« (1): Więć tu s kijem zá draby/ biega ná koniku/ Więceř fie to polepřzył/ žly niefláchetniku. Lecz wždy day ze dwie ná łęć/ á niechay iuż więcey/ Bo wierę cie vderzę/ niž drugiego přęcey. *RejZwierz* 102v.

α. *Wprowadza wypowiedzenie zamykające temat albo jakąś jego część* (41) : *LibLeg* 11/9v; *MurzHist* A2v; *MurzNT* 76; Cžymby Bogá y ludzi y fwiát vcieřzyli/ Niepotrzebnych trudnoři wieleby vlżyli. Lecz próžno o tym mowić/ bowiem by Bog z niebá Rádził/ przedię tho mowi czego komu trzeba.

RejWiz 124; *GórnDworz* M5v (2); *BiałKaz* Dv; że też y ty tam trzy ołoby grzełzne y śmiertelne były iáko y Adam: poniewaź ták łami mowia/ Oto Adam iáko ieden z nas. Lecź dálej mowić niechcę: mądrze wiernemu dołyć ná tym. *CzechRozm* 18; O którym zaś łpoieniu łłowá Bożego nie pokażełz/ nad łam wymyłł ludzki. Lecź to ná łtronę: łłuchayże coć odpowiem *CzechRozm* 29v (8); *ModrzBaz* 15 (3); ták ma być wedle nich y inłzych przekłádano. Lecź to mniefłza; więłłza to iż łię z piłmem á. nie zgadza *CzechEp* 191 (10); A ci niebożęta medrłłzymi [!] chcąc być/ łzczyrze y po prołtu/ okrom łwoich głoz/ y wykłádow wyznáwác te⁶⁰ niechcą. Lecź wroćmy łię do łłow páná Chrifłufowych *NiemObr* 107 (5); *GórnRozm* M2v; A Hely dla przełłpłłtwá woley Bożey łam y z Synámi łwemi máruie [!] zgináł. Lecź niepotrzebá więcey/ widziem to ná oko/ Iáko pobożni ludzie w dobrách łwych łzeroko Rozmnożeni bywáią choć ná czałłce máłey *KołakSzczęłł* C3v; *WysKaz* 39; *CiekPotr* 3 (2); *PaxLiz* C4; Ták łifł głupie piłány káždemu łię przyda/ Kto iedno wedłóg niego przekrzić łię nie włłtyda. Lecź o tych Liłách dołyć ktorzy mydłá oczy Pobożnołciá fałłzywá *KlonWor* 54.

Połáczenie: »lecz ... zaś« (1): Gdyź Luter [...] y inłzy wyrozłłzy z głowy tey włzetecźney niewiáłty y mięło iey iedli y iedzą/ y ogniem palili/ płuiá [errata zmienia: płuiąc] iá/ łłowem Bożym. Lecź łię zaś wrácam do tego com wprzod rzekł *CzechEp* 380.

II. *Spójnik podrzędny wprowadza zdanie okolicznikowe warunku wyłącznego; chyba* [zawsze w połáczeniu z „by”] (4) : Bo żaden czeładnik niema bycz od rzemiełła odrzuczon/ lecz by dla łwei niewiernołci albo niecznotliwego zachowania. *ListRzeź* w. 32; przeto łie bliłko niedádzá połóżyć woyłku/ lećby zá łzańcámi *BielKron* 314v, 316; Ziádzá łie ná ten cźas s plonem bes omiełłkánia/ leczby ie gdzie pogromiono tedy łie obłádzá. *BielSpr* 67v.

*** *Dubium* (1) : Niedufałci ten łprawám łwým Wołá panie Sługá twoym Nieracź wżadny łád przichodzicz Lecź mi barzo będzie łkodzycz *RejKup* r8v.

Synonimy: **I.** *ale*; **II.** *chyba*.

Cf **LECZCI**

AL, KN, MM